

20:1 אִישׁ בְּכַרִּי - בֶּן שֶׁבַע וְשֵׁמוֹ בְּלִיעֵל אִישׁ נִקְרָא וְשֵׁם
 u·shm ngra aish bliol u·shm·u shbo bn - bkri aish
 and·there he-^hhappened man-of worthlessness and·name-of·him Sheba son-of Bichri man

בְּדוֹד חֶלֶק לָנוּ - אֵין וַיֹּאמֶר בְּשֹׁפָר וַיִּתְקַע יַמִּינִי
 imini u·ithqo b·shphr u·iamr ain - l·nu chlq b·dud
 Jamite and·he-is-blowing in·the·trumpet and·he-is-saying there-is-no to-us portion in·David

וְיֵשׂאֵל : לְאֶהֱלֵי אִישׁ יִשִׁי - בְּבֶן לָנוּ - נַחֲלָה וְלֹא
 u·la nchle - l·nu b·bn - ishi aish l·aelli·u ishral :
 and·not allotment to-us in·son-of Jesse man to·tents-of·him Israel

20:2 בְּכַרִּי - בֶּן שֶׁבַע אַחְרֵי דָוִד מֵאַחְרֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ - כָּל וַיֵּלֶךְ
 u·iol kl - aish ishral m·achri dud achri shbo bn - bkri
 and·he-is-going-up all-of man-of Israel from·after David after Sheba son-of Bichri

וְיִרְשָׁלַם - וְעַד הַיַּרְדֵּן - מִן בְּמִלְכָם דְּבָקוּ יְהוּדָה וְאִישׁ
 u·aish ieude dbqu b·mlk·m mn - e·irdn u·od - irushlm :
 and·man-of Judah they-clung in·king-of·them from the·Jordan and·as·far·as Jerusalem

20:3 וְעָשָׂר אֶת הַמֶּלֶךְ וַיִּקַּח יְרוּשָׁלַם וַיָּבֵא דָוִד אֶל - בֵּיתוֹ דָּוִד
 u·iba dud al - bith·u irushlm u·iqch e·mlk ath oshr -
 and·he-is-coming David to house-of·him Jerusalem and·he-is-taking the·king » ten-of

מִשְׁמֶרֶת - בֵּית וַיִּתְּנֵם הַבַּיִת לְשֹׁמֵר הַנִּיחַ אֲשֶׁר פְּלִגְשִׁים נָשִׁים
 nshim phlgshim ashr enich l·shmr e·bith u·ithn·m bith - mshmrth
 women concubines whom he-^oleft to·to-keep-of the·house and·he-is-giving·them house-of charge

עַד - צָרְרוֹת וַתְּהִינָה בָּא - לֹא וַיִּכְלָלֵם
 u·iklkl·m u·ali·em la - ba u·theiine tzruth od -
 and·he-is-sustaining·them and·to·them not he-came and·they-were^{bc} ones-being-constricted until

ס : חַיִּוֹת אֶלְמֻנוֹת מָתָן יוֹם
 ium mth·n almnuth chiuth : s
 day-of to-die-of·them widowhood-of one-living

20:4 יְהוּדָה - אִישׁ - אֶת לִי - הַזֶּעַק עִמָּשָׂא אֶל הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר
 u·iamr e·mlk al - omsha ezoq - l·i ath - aish - ieude
 and·he-is-saying the·king to Amasa ^ccall-convocation-you ! for·me » man-of Judah

שְׁלֹשַׁת יָמִים וְאַתָּה יָמִים שְׁלֹשַׁת
 shlshth imim u·athe phe omd :
 three-of days and·you here stand-you !

20:5 וַיִּחַר | יְהוּדָה - אֶת | לְהִזְעִיק עִמָּשָׂא וַיֵּלֶךְ
 u·ilk omsha l·ezoiq ath - ieude u·iichr
 and·he-is-going Amasa to·to-^ccall-convocation-of » Judah and·he-is-delaying

ס : וְעַד אֲשֶׁר הִמּוּדָה - מִן וַיִּחַר
 u·iuchr mn - e·muod ashr iod·u : s
 and·he-is-^cdelaying from the·appointed-time which he-appointed·him

20:6 מִן בְּכַרִּי - בֶּן שֶׁבַע לָנוּ - וְרַע עָתָה אָבִישַׁי - אֶל דָּוִד וַיֹּאמֶר
 u·iamr dud al - abishi othe iro l·nu shbo bn - bkri mn -
 and·he-is-saying David to Abishai now he-shall-do-evil to-us Sheba son-of Bichri from

מֵצָא - פֶּן אַחְרָיו וְרָדַף אֲרִנְיָ עֲבָדֵי - אֶת קַח אֶתָּה אַבְשָׁלוֹם
 abshlum athe qch ath - obdi adni·k u·rdph achri·u phn - mtza
 Absalom you take-you ! » servants-of lords-of·you and·pursue-you ! after·him lest he-finds

לוֹ : עֵינָיו וְהַצִּיל בְּצָרוֹת עָרִים לוֹ
 l·u orim btzruth u·etzil oin·nu :
 for·him cities fortified-ones and·he-^crescues eye-of·us

20:7 וַיֵּצְאוּ וְהַפְּלִתִי וְהַכֶּרֶתִי יוֹאָב וְאֲנָשָׁי אַחְרָיו וַיֵּצְאוּ
 u·itzau achri·u anshi iuab u·e·krthi u·e·phlthi
 and·they-are-going-forth after·him mortals-of Joab and·the·Kerethite and·the·Pelethite

אַחְרָי לְרָדֹף מִירוּשָׁלַם וְכָל הַגִּבְרִים - וְכָל
 u·kl - e·gbrim u·itzau m·irushlm l·rdph achri
 and·all-of the·masterful-men and·they-are-going-forth from·Jerusalem to·to-pursue-of after

שֶׁבַע בְּכַרִּי - בֶּן שֶׁבַע :
 shbo bn - bkri :
 Sheba son-of Bichri

20:8 וַיּוֹאָב לְפָנֵיהֶם בָּא וְעִמָּשָׂא בְּגִבְעוֹן אֲשֶׁר הַגְּדוּלָּה הָאֶבֶן - עִם הֵם
 em om - e·abn e·gdule ashr b·gboun u·omsha ba l·phni·em u·iuab
 they with the·stone the·great which in·Gibeon and·Amasa he-came to·faces-of·them and·Joab

1 . And there happened to be there a man of Belial, whose name [was] Sheba, the son of Bichri, a Benjamite: and he blew a trumpet, and said, We have no part in David, neither have we inheritance in the son of Jesse: every man to his tents, O Israel.

2 So every man of Israel went up from after David, [and] followed Sheba the son of Bichri: but the men of Judah clave unto their king, from Jordan even to Jerusalem.

3 And David came to his house at Jerusalem; and the king took the ten women [his] concubines, whom he had left to keep the house, and put them in ward, and fed them, but went not in unto them. So they were shut up unto the day of their death, living in widowhood.

4 . Then said the king to Amasa, Assemble me the men of Judah within three days, and be thou here present.

5 So Amasa went to assemble [the men of] Judah: but he tarried longer than the set time which he had appointed him.

6 And David said to Abishai, Now shall Sheba the son of Bichri do us more harm than [did] Absalom: take thou thy lord's servants, and pursue after him, lest he get him fenced cities, and escape us.

7 And there went out after him Joab's men, and the Cherethites, and the Pelethites, and all the mighty men: and they went out of Jerusalem, to pursue after Sheba the son of Bichri.

8 When they [were] at the great stone which [is] in Gibeon, Amasa went before

חגור מְדוּ לְבָשׁוּ וְעָלוּ וְעָלְיוּ חֲגוּר חֶרֶב
 chgur md·u lbsh·u u·ol·u u·oli·u chgur chrb
 being-girded coat-of·him clothing-of·him and·on·him and·on·him girdle-of sword

מְצַמְדֶת עַל - מְתַנְיוּ בְּתַעֲרָה וְהוּא יָצָא
 mtzmdth ol - mthni·u b·thor·e u·eua itza
 being-^mpaired on waists-of·him in·scabbard-of·her and·he he-came-forth

וְהִפְלָ : ס
 u·thphl : s
 and·she-is-falling-down

20:9 וַיֹּאמֶר יוֹאָב לְעַמְשָׂא הַשְּׁלוֹם אַחִי אַתָּה וַתְּחַזּוּ יָד
 u·iamr iuab l·omsha e·shlum athe ach·i u·thchz id
 and·he-is-saying Joab to·Amasa ?·well-being you brother-of·me and·she-is-holding hand-of

⁹ And Joab said to Amasa, [Art] thou in health, my brother? And Joab took Amasa by the beard with his right hand to kiss him.

יְמִין בִּזְקֵן יוֹאָב לְנִשְׁקַ עַמְשָׂא לֹ - לוֹ :
 imin iuab b·zqn omsha l·nshq - l·u :
 right-of Joab in·beard-of Amasa to·to-kiss-of to·him

20:10 וַיִּכְהוּ יוֹאָב בְּחֶרֶב אֲשֶׁר בְּיַד אֲשֶׁר - יוֹאָב וַיִּכְהוּ יוֹאָב
 u·omsha la - nsHmr b·chrb ashtr b·id - iuab u·ik·eu
 and·Amasa not he-was-ⁿon-guard in·^{the}·sword which in·hand-of Joab and·he-is-^smiting·him

¹⁰ But Amasa took no heed to the sword that [was] in Joab's hand: so he smote him therewith in the fifth [rib], and shed out his bowels to the ground, and struck him not again; and he died. So Joab and Abishai his brother pursued after Sheba the son of Bichri.

בָּה שָׁנָה - וְלֹא אֶרְצָה מַעֲיוּ וַיִּשְׁפֹּךְ הַחֲמִשָּׁה - אֶל
 b·e al - e·chmsh u·ishphk moi·u artz·e u·la - shne
 in·her to the·fifth-rib and·he-is-pouring-out bowels-of·him earth·ward and·not he-repeated

לוֹ בֶן שֶׁבַע אַחֲרֵי רָדֵף אַחִיו וְאַבִּישַׁי וַיּוֹאָב ס וַיָּמָת לוֹ
 l·u u·imth s u·iuab u·abishi ach·i·u rdph achri shbo bn -
 to·him and·he-is-dying and·Joab and·Abishai brother-of·him he-pursued after Sheba son-of

בִּכְרִי :
 bkri :
 Bichri

20:11 וַיֹּאבֵד מִן הַחֲפִצִּים אֲשֶׁר מִי וַיֹּאמֶר יוֹאָב מִנְעֲרֵי עָלְיוּ עָמֵד וְאִישׁ
 u·aish omd u·iuab u·imth s u·iuab u·abishi ach·i·u rdph achri shbo bn -
 and·he-is-seeing the·man stood by him, and said, He that favoureth Joab, and he that [is] for David, [let him go] after Joab.

¹¹ And one of Joab's men stood by him, and said, He that favoureth Joab, and he that [is] for David, [let him go] after Joab.

וְיָמִי לְדָוִד אֲשֶׁר - יוֹאָב אַחֲרֵי לְדָוִד אֲשֶׁר :
 u·mi ashtr - l·dud achri iuab :
 and·any ? who for·David after Joab

20:12 וַיִּשְׁאֵף הָאִישׁ וַיִּרְאֵהוּ הַמַּסְלָה וַיִּרְאֵהוּ הַמַּסְלָה וַיִּרְאֵהוּ הַמַּסְלָה
 u·omsha mthgll b·dm b·thuk e·msle u·ira e·aish
 and·Amasa rolling-himself in·^{the}·blood in·midst-of the·highway and·he-is-seeing the·man

¹² And Amasa wallowed in blood in the midst of the highway. And when the man saw that all the people stood still, he removed Amasa out of the highway into the field, and cast a cloth upon him, when he saw that every one that came by him stood still.

כִּי הַמַּסְלָה - מִן עַמְשָׂא - אֶת וַיִּסָּב הָעָם - כָּל עָמֵד - כִּי
 ki - omd kl - e·om u·isb ath - omsha mn - e·msle
 that he-stood all-of the·people and·he-is-^sbringing-around Amasa from the·highway

עָלְיוּ הִבָּא - כָּל רָאָה כַּאֲשֶׁר בָּגַד עָלְיוּ וַיִּשְׁלֹךְ הַשָּׂדֶה
 e·shde u·ishlk oli·u bgd k·ashr rae kl - e·ba oli·u
 the·field and·he-is-^sflinging over·him cloak as·which he-saw every-of the·one-coming on·him

וַעֲמָד :
 u·omd :
 and·he-stood

20:13 וַיִּבְרַח יוֹאָב אַחֲרֵי אִישׁ - כָּל עָבַר הַמַּסְלָה - מִן הַגֵּה כַּאֲשֶׁר
 k·ashtr ege mn - e·msle obr kl - aish achri iuab
 as·which he-^sremoved from the·highway he-passed every-of man after Joab

¹³ When he was removed out of the highway, all the people went on after Joab, to pursue after Sheba the son of Bichri.

לְרָדֵף בִּכְרִי - בֶן שֶׁבַע אַחֲרֵי לְרָדֵף :
 l·rdph achri shbo bn - bkri :
 to·to-pursue-of after Sheba son-of Bichri

20:14 וַיֵּעָבֵר וַיִּקְלְאוּ וַיִּקְלְאוּ וַיִּקְלְאוּ וַיִּקְלְאוּ וַיִּקְלְאוּ
 u·iobr b·kl - shbti ishral abl·e u·bith-moke u·kl -
 and·he-is-passing in·all-of tribes-of Israel Abel·ward and·Beth-Maacah and·all-of

¹⁴ . And he went through all the tribes of Israel unto Abel, and to Bethmaachah, and all the Berites: and they were gathered together, and went also after him.

הַבְּרִיתִים וַיִּקְלְאוּ וַיִּקְלְאוּ וַיִּקְלְאוּ וַיִּקְלְאוּ וַיִּקְלְאוּ
 e·brim s u·iqleu u·iqleu u·ibau
 the·Berites and·they-are-being-assembled and·they-are-being-assembled and·they-are-coming

אַחֲרָיו - אַף :
 aph - achri·u :
 also after·him

20:15	וַיָּבֹאוּ u·ibau and·they-are-coming	וַיִּצְרוּ u·itzru and·they-are-besieging	עָלָיו oli·u on·him	בְּאֶבְלָה־בֵּית־הַמַּעֲכָה b·abl·e~bith·emoke in·Abel·ward~Beth·the·Maacah				
	וַיִּשְׁפְּכוּ u·ishphku and·they-are-pouring-out	סִלְהָ sll·e earthwork	אֶל־הָעִיר al - e·oir to the·city	וַתֵּעַמַּד u·thomd and·she-is-standing	בְּחֵל b·chl in·the·rampart	וְכָל־ u·kl and·all-of		
	הָעָם e·om the·people	אֲשֶׁר אִתּוֹ ashr ath - iuab who with	מְשַׁחֲתִים יוֹאָב mshchithm Joab ones- ^o wrecking	לְהַפִּיל l·ephil to·to- ^c cast-down-of	הַחוֹמָה e·chume the·wall	:		
20:16	וַתִּקְרָא u·thqra and·she-is-calling	אִשָּׁה ashe woman	מִן־חֲכִמָּה mn - e·oir wise from	הָעִיר e·oir the·city	שִׁמְעוּ shmou hear-you ^(p) !	שִׁמְעוּ shmou hear-you ^(p) !	אָמְרוּ amru say-you ^(p) !	
	נָא na please !	אֶל־יֹאָב al - iuab to Joab	קָרַב־יָבֹא qrb come-near-you !	עַד od - ene unto	וְאֶדְבַּרְהָ u·adbre and·I-shall- ^m speak	אֵלֶיךָ ali·k to·you		
20:17	וַיִּקְרַב u·iqrb and·he-is-coming-near	אֵלֶיהָ ali·e to·her	וַתֹּאמֶר u·thamr and·she-is-saying	הָאִשָּׁה e·ashe the·woman	יֹאָב iuab ?·you Joab	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he-is-saying	אֲנִי ani I	
	וַתֹּאמֶר u·thamr and·she-is-saying	לוֹ l·u to·him	שִׁמְעֵה shmo hear-you !	דְּבָרֵי dbri words-of	אֲמָתְךָ amth·k maid-servant-of·you	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he-is-saying	שִׁמְעֵה shmo hearing	אֲנִי anki I
20:18	וַתֹּאמֶר u·thamr and·she-is-saying	לְאָמֹר l·amr to·to-say-of	דְּבַר dbr to- ^m speak	וְדַבְּרוּ idbru they-are- ^m speaking	בְּרֵאשֵׁנָה b·rashne in·the·former	לְאָמֹר l·amr to·to-say-of		
	שְׂאֵל shal to·ask	יִשְׁאֲלוּ ishalu they-shall-ask	בְּאֶבְלָה b·abl in·Abel	וְכֵן u·kn and·so	הֲתָמוּ ethmu they- ^c came-to-end	:		
20:19	אֲנִי anki I	שְׁלָמִי shlmi ones-being- ⁿ peaceful-of	אֲמוּנֵי amuni faithful-ones-of	יִשְׂרָאֵל ishral Israel	אֶתְּךָ athe you	מִבְּקִשׁ mbqsh ^m seeking	לְהַמִּית l·emith to·to- ^c put-to-death-of	
	עִיר oir city	וְאִם u·am and·mother	בְּיִשְׂרָאֵל b·ishral in·Israel	לְמָה l·me to·what ?	תִּבְלַע thblo you-shall- ^m swallow-up	נַחֲלֹת nchlth allotment-of	יְהוָה ieue of Yahweh	פ :
20:20	וַיַּעַן u·ion and·he-is-answering	יֹאָב iuab Joab	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he-is-saying	חַלִּיל־לָהּ chlil·e far-be-it !	חַלִּיל־לָהּ chlil·e far-be-it !	לִי l·i to·me	אִם am - if	
	אֶבְלַע ablo I-am- ^m swallowing-up	וְאִם u·am and·if	אֲשַׁחֲתֶהּ ashchith I-am- ^c ruining	:				
20:21	לֹא la not	כֵּן kn so	הַדָּבָר e·dbr the·matter	כִּי ki that	מֵהַר m·er from·mountain-of	אֶפְרַיִם aphrim Ephraim	שֶׁבַע shbo Sheba	בְּכָרִי bn - bkri son-of Bichri
	נָשָׂא nsha he-lifted	יָדוֹ id·u hand-of·him	בְּמֶלֶךְ b·mlk in·the·king	בְּדָוִד b·dud in·David	תָּנוּ thnu give-you ^(p) !	אֶתְּךָ ath·u »·him	לְבַדּוֹ l·bd·u to·alone-of·him	וְאֶלְכָה u·alke and·I-shall-go
	מֵעַל m·ol from·on	הָעִיר e·oir the·city	וַתֹּאמֶר u·thamr and·she-is-saying	הָאִשָּׁה e·ashe the·woman	יֹאָב־אֶל al - iuab to Joab	הִנֵּה ene behold !	רֹאשׁוֹ rash·u head-of·him	מִשְׁלָךְ mshlk being- ^c flung
	בְּעַד bod through	הַחוֹמָה e·chume the·wall	:					
20:22	וַתָּבוֹא u·thbua and·she-is-coming	הָאִשָּׁה e·ashe the·woman	כָּל־אֶל al - kl all-of	הָעָם e·om the·people	בְּחֻכְמֹתָהּ b·chkmt·e in·wisdom-of·her			
	וַיִּקְרְתוּ u·ikrthu and·they-are-cutting-off	אֶת ath - rash »	רֹאשׁ־שֶׁבַע rash - shbo head-of Sheba	בְּכָרִי bn - bkri son-of Bichri	וַיִּשְׁלְכוּ u·ishlku and·they-are- ^c flinging	אֶל־יֹאָב al - iuab to Joab		
	וַיִּחַקַּע u·ithgo and·he-is-blowing	בְּשׁוֹפָר b·shuphr in·the·trumpet	וַיִּפְצְזוּ u·iphtzu and·they-are-scattering	מֵעַל m·ol from·on	הָעִיר e·oir the·city	אִישׁ aish man	לְאֵהָלָיו l·aeli·u to·tents-of·him	

15 And they came and besieged him in Abel of Bethmaachah, and they cast up a bank against the city, and it stood in the trench: and all the people that [were] with Joab battered the wall, to throw it down.

16 Then cried a wise woman out of the city, Hear, hear; say, I pray you, unto Joab, Come near hither, that I may speak with thee.

17 And when he was come near unto her, the woman said, [Art] thou Joab? And he answered, I [am he]. Then she said unto him, Hear the words of thine handmaid. And he answered, I do hear.

18 Then she spake, saying, They were wont to speak in old time, saying, They shall surely ask [counsel] at Abel: and so they ended [the matter].

19 I [am one of them that are] peaceable [and] faithful in Israel: thou seekest to destroy a city and a mother in Israel: why wilt thou swallow up the inheritance of the LORD?

20 And Joab answered and said, Far be it, far be it from me, that I should swallow up or destroy.

21 The matter [is] not so: but a man of mount Ephraim, Sheba the son of Bichri by name, hath lifted up his hand against the king, [even] against David: deliver him only, and I will depart from the city. And the woman said unto Joab, Behold, his head shall be thrown to thee over the wall.

22 Then the woman went unto all the people in her wisdom. And they cut off the head of Sheba the son of Bichri, and cast [it] out to Joab. And he blew a trumpet, and they retired from the city, every man to his tent. And Joab returned to Jerusalem unto the king.

ס : הַמֶּלֶךְ - אֶל יְרוּשָׁלַם שָׁב וַיֹּאב
 u·iuab shb irushlm al - e·mlk : s
 and·Joab he-returned Jerusalem to the·king

20:23 הַכְרִי | - עַל יְהוֹיָדָע - בֶּן וּבְנֵיהַ יִשְׂרָאֵל הַצָּבָא - כָּל אֶל וַיֹּאב
 u·iuab al kl - e·tzba ishral u·bnie bn - ieuido ol - e·kri
 and·Joab to all-of the·host Israel and·Benaiah son-of Jehoiada over the·Kerethite

23 . Now Joab [was] over all the host of Israel: and Benaiah the son of Jehoiada [was] over the Cherethites and over the Pelethites:

הַכְרִיתִי | וְעַל הַפְּלִתִי :
 e·krthi u·ol - e·phlthi :
 the·Kerethite and-over the·Pelethite

20:24 הַמִּזְכִּיר אַחִילוּד - בֶּן וַיְהוֹשָׁפָט הַמַּס - עַל וְאָדְרָם :
 u·adrm ol - e·ms u·ieushpht bn - achilud e·mzkir :
 and·Adoram over the·levy-labor and·Jehoshaphat son-of Ahilud the·one-^crecording

24 And Adoram [was] over the tribute: and Jehoshaphat the son of Ahilud [was] recorder:

20:25 וְשֵׂא | וְשֵׁוָא | סֹפֵר וְצֹדֵק וְאַבְיָתָר פְּתָנִים :
 u·shia u·shua sphr u·tzduq u·abithr kenim :
 and·Sheva and·Sheva scribe and·Zadok and·Abiathar priests

25 And Sheva [was] scribe: and Zadok and Abiathar [were] the priests:

20:26 וְגַם | הַיְאִרִי עִירָא הָיָה כֹהֵן לְדָוִד : ס
 u·gm oira e·iari eie ken l·dud : s
 and·moreover Ira the·Jairite he-was^{bc} priest to·David

26 And Ira also the Jairite was a chief ruler about David.